



Illustration 11

Illustration 12

Illustration 13

tension is adjusted correctly, the slider shaft under the grip (or under the numbered section on FlickLock models) should rest with enough tension on top of the button so that there is no play, yet allows the button to pop completely out when deployed (Illustration 9). **NEVER** loosen the tensioner completely unless replacing a lower section.

If replacing a lower section, loosen the tensioner completely until it comes free from the upper section. Keep hold of the upper part of the tensioner so it doesn't slide up inside the middle pole section. Insert the threaded end of the new lower pole section's tensioner and twist until no threads are showing. Then follow the above instructions to adjust the tension.

CHANGING TIPS

Z-Poles come with both rubber and carbide tips. Rubber tips should be replaced once any part of the metal core starts to show. To remove either style tip, twist counter-clockwise and un-screw until they fall out of the baskets. Z-Pole tips are designed with a wave-shaped rubber locking system to prevent them from coming off during use. You will have to twist them forcefully enough to override the wave-shaped bumps. You may be able to do this with your fingers or you may need to use pliers. To install new tips twist them in by hand or with pliers. Once the wave-shaped bumps make contact with the waves on the basket, they should twist 4-5 clicks until very snug. Rubber tips should bulge out slightly when they are completely tightened (Illustration 10).

PERIODIC CLEANING

Debris such as dirt, sand, or mud can build up inside your Z-POLES, making the shafts difficult to slide or pull apart at the joints. To clean them, push the release button to collapse the poles. Wash the joints and tube ends under running water and use a cloth to wipe debris away. Repeat several times if necessary to remove all debris. Leave Z-Poles folded in a warm, dry environment to dry all water out of the shafts and joints before the next use.

To clean dirt and sweat out of foam grips and straps, rub them in between your fingers while running them under cool water. Do not use soap!

To clean cork grips, use some very fine, waterproof sandpaper and a bar of ordinary hand soap. Wet the grip and sand thoroughly. Apply soap to the sandpaper and gently rub the grip. Rinse and let dry.

REPLACING STRAPS

If you should wear out your original Z-Pole straps, they are easily replaceable.

- ◆ Use a small flathead screwdriver to turn the plastic pin where the strap cord enters the grip so that the open side of the slot is facing the back of the grip (Illustration 11).
- ◆ Next, using the screwdriver tip, push the plastic pin out to one side as far as possible. You will see the end of one side of the strap cord showing (it has a small metal ball attached which holds it in place).

- ◆ Pop the small metal ball out of the strap pin (Illustration 12).
- ◆ Once one side is free, push the plastic pin back out of the grip in the other direction and remove the metal ball on the other side.

To attach new straps to the grip, follow the above directions in reverse order. Ensure each metal ball on the strap cord is reinserted into each end of the plastic pin.

NOTE: Once the strap cord is secured inside the plastic pin and the pin has been centered in the grip, turn the plastic pin slot so that its open end faces the front of the grip (Illustration 13).

REGULAR INSPECTION/CARE AND STORAGE OF YOUR POLES

Before and after each use, check to see that the adjustment mechanisms open and close smoothly and are tensioned properly.

- ◆ Make sure nothing is deformed or broken.
- ◆ Store the FlickLock Pro mechanisms for long periods with the tension released.

- ◆ Should the poles get wet during use, release the tension cord (with the push button), collapse the pole and allow to dry completely before storage.

- ◆ If the FlickLock Pro mechanisms become hard to open or close, apply a drop of oil on the lever axle where the lever meets the clamp band.

- ◆ Replacement parts may be obtained from your local Black Diamond dealer or directly from Black Diamond.

WARNING

For hiking and trekking use only. The strength of carbon fiber is compromised if the trekking pole's surface is dented, frayed, gouged, scratched, fractured, chipped or otherwise damaged, which could result in catastrophic structural failure. The strength of aluminum is compromised if the trekking pole's surface is dented or otherwise damaged, which could result in structural failure. If any trekking pole has suffered any impact, carefully inspect its surface for any signs of scarring, denting or damage. Lightweight trekking poles are made to be lightweight, and, accordingly, will not withstand excessive forces if previously damaged or if the forces are applied beyond structural limits. Failure to follow these warnings may result in catastrophic failure of the trekking poles, causing serious injury or death.

ADJUSTING FLICKLOCK PRO TENSION

FlickLock Pro tension is pre-adjusted and should not require adjustment. If sliding of the lower section occurs, however, open the lever and tighten the adjustment screw (about an eighth to a quarter turn) until the mechanism does not allow the shaft to slip once the lever is closed. If the lever becomes too difficult to snap shut, loosen the screw a bit.

ADJUSTING Z-POLE CORD TENSION

Over time, the inner cord that connects Z-Pole shaft sections may slightly stretch. You may notice this as a small amount of vertical play in the uppermost shaft section. This play can be removed by increasing the inner cord tension.

- ◆ Press the push-button release, and then pull ONLY the lowest joint apart.
- ◆ The cord tensioner is located between the middle and lower shafts (Illustration 8).

- ◆ Hold both ends of the tensioner and turn it clockwise to tighten or counter-clockwise to loosen (Illustration 8).

Try turning the tensioner one-half to one full turn, and then re-deploy the pole to check that you've removed any play. If you can no longer deploy the pole (the button won't pop back out), you have over-tightened it. Loosen slightly and try again. When

Product is used for a purpose for which it was not designed. This Warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Except for expressly stated in this Warranty, we shall not be liable for direct, indirect, incidental, or other types of damages arising out of, or resulting from the use of Product. This Warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, including, but not limited to, implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose (some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above exclusions may not apply to you).

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

BÂTONS DE RANDONNÉE SÉRIE Z-POLE

Les bâtons Black Diamond Z-Poles sont dotés d'un système à déploiement rapide exclusif qui intègre un bouton-poussoir simple pour déplier et replier le bâton. Ce bouton-poussoir est relié à un câble interne et un cône à déploiement rapide intégrés dans chaque bâton pour une résistance, une stabilité et une vitesse de déploiement jamais obtenues pour un bâton de randonnée repliable.

UTILISATION DU SYSTÈME À DÉPLOIEMENT RAPIDE

Le bouton-poussoir est situé juste sous la poignée (Illustration 1) sur les modèles à longueur fixe et sous le bâton à réglage FlickLock numéroté sur les modèles FlickLock (Illustration 9).

POUR REPLIER LES BÂTONS Z-POLE

- ◆ Appuyez sur le bouton et faites coulisser la poignée en direction de la pointe du bâton (Illustration 1).
- ◆ Tirez sur les brins de part et d'autre de chaque jonction (Illustration 2).
- ◆ Repliez les bâtons de manière à former un "Z" compact (Illustration 3).
- ◆ Si le bâton possède un FlickLock, ouvrez le bras du levier et repliez complètement le bâton pour réduire sa longueur repliée.
- ◆ Clippez la rondelle d'arrêt du bâton inférieur sur le bâton supérieur ou médian (selon le modèle) pour une meilleure sécurité de stockage (Illustration 4 et 5).

POUR DÉPLIER LES BÂTONS Z-POLE

- ◆ Vérifiez si la rondelle d'arrêt n'est pas attachée à un quelconque bâton.
- ◆ Utilisez un petit tournevis à tête plate pour tourner la cheville plastique à l'endroit où le cordon de la dragonne pénètre dans la poignée, de sorte que le côté ouvert du logement se positionne à l'arrière de la poignée (Illustration 11).
- ◆ Puis à l'aide de la pointe de votre tournevis, poussez la cheville plastique pour la faire sortir d'un côté aussi loin que possible. Vous verrez apparaître une des extrémités du cordon de la dragonne (muni d'une petite rotule métallique pour le tenir en place).
- ◆ Sortez la petite rotule métallique de la cheville plastique (Illustration 12).
- ◆ Une fois qu'un côté est libre, poussez la cheville plastique de la poignée dans l'autre sens et ôtez la rotule métallique de l'autre côté.

Pour nettoyer les poignées en liège, utilisez du papier de verre très fin résistant à l'eau et un savon ordinaire pour les mains. Mouillez la poignée puis rincez entièrement. Appliquez le savon sur le papier de verre puis frottez soigneusement la poignée. Rincez et laissez sécher.

POUR REMPLACER LES DRAGONNES

Si vous avez usé les dragonnes d'origine de vos bâtons Z-Pole, celles-ci se remplacent facilement :

- ◆ Utilisez un petit tournevis à tête plate pour tourner la cheville plastique à l'endroit où le cordon de la dragonne pénètre dans la poignée, de sorte que le côté ouvert du logement se positionne à l'arrière de la poignée (Illustration 11).
- ◆ Puis à l'aide de la pointe de votre tournevis, poussez la cheville plastique pour la faire sortir d'un côté aussi loin que possible. Vous verrez apparaître une des extrémités du cordon de la dragonne (muni d'une petite rotule métallique pour le tenir en place).
- ◆ Sortez la petite rotule métallique de la cheville plastique (Illustration 12).
- ◆ Une fois qu'un côté est libre, poussez la cheville plastique de la poignée dans l'autre sens et ôtez la rotule métallique de l'autre côté.
- ◆ Pour fixer de nouvelles dragonnes à la poignée, suivez les instructions ci-dessus dans l'ordre inverse. Assurez-vous que chaque rotule métallique du cordon de dragonne est réinsérée dans chaque extrémité de la cheville plastique.

POUR FALENT SIE Z-POLES ZUSAMMEN

- ◆ Drücken Sie den Entriegelungsstift und schieben Sie den Griff in Richtung Stockspitze auf den Schaft (Abbildung 1).

◆ Ziehen Sie die Schäfte an jedem Verbindungspunkt auseinander. Dieser befindet sich an der Naht zwischen den einzelnen Schaftrsegmenten (Abbildung 2).

◆ Falten Sie die Stöcke zu einem kompakten „Z“ zusammen (Abbildung 3).

◆ Bei einem FlickLock-Stock öffnen Sie den Hebel und schieben den Stock vollständig zusammen, um die Länge im gefalteten Zustand zu minimieren.

◆ Befestigen Sie den Tellerclip am oberen oder mittleren Schaft (je nach Modell) zur sicheren Aufbewahrung (Abbildung 4 und 5).

SO FALLEN SIE Z-POLES AUSEINANDER

◆ Stellen Sie sicher, dass der Teller nicht mehr an einem anderen Schaft festgeklippt ist.

◆ Nehmen Sie den Griff und das erste Stocksegment und ziehen die beiden Teile auseinander. Der Stock rastet ein und wird fixiert (Abbildung 6).

◆ Stellen Sie sicher, dass der Entriegelungsstift vollständig eingerastet ist und dass der Stock an den Verbindungspunkten keine Fugen aufweist.

FLICKLOCK PRO

Ausgewählte Z-Pole-Modelle sind mit unserem exklusiven FlickLock® Pro-Einstellungssystem ausgestattet. Da sich dieser Mechanismus nicht auf drehende Reibungskräfte stützt, kann er ganz leicht und zuverlässig angepasst werden – ein einfaches, schnelles und rutschfreies System.

VERWENDEN DES FLICKLOCK PRO-MECHANISMUS

Das exklusive FlickLock Pro-System arbeitet mit einem externen Klemmmechanismus, der im geschlossenen Zustand den Schaft der Stöcke so fest umschließt, dass diese Art der Verbindung stärker ist, als der Schaft selbst (Abbildung 7). Sie öffnen das FlickLock Pro-System am besten, indem Sie den Stock wie in der Abbildung in der Hand halten und dann den Klemmhebel mit dem Daumen nach oben drücken (Abbildung 7b). Halten Sie hierbei den Stock mit der anderen Hand über dem FlickLock Pro-System fest, damit sich der Stock nicht drehen kann. Wenn der Hebel geöffnet ist, können Sie den Stock auf die gewünschte Länge einstellen. Drücken Sie anschließend den Hebel wieder zu, so dass er „einrastet“.

EINSTELLEN DER FLICKLOCK PRO-SPANNUNG

Die FlickLock Pro-Spannung ist voreingestellt, so dass kein nachträgliches Einstellen erforderlich sein sollte. Beginnt der untere Schaft jedoch zu rutschen, öffnen Sie den Hebel und ziehen Sie die Einstellungsschraube um eine achtel bis viertel Drehung fest, respektive so weit, dass der Schaft im Mechanismus nicht mehr rutschen kann, wenn der Hebel geschlossen ist. Wenn sich der Hebel nur schwer schließen lässt, lockern Sie die Schraube ein wenig.

SO STELLEN SIE DIE SCHNURSPANNUNG DER Z-POLES EIN

Im Laufe der Zeit kann sich die Schnur, mit der die Schaftrsegmente des Z-Pole verbunden sind, leicht dehnen. Dies kann sich durch ein leichtes Spiel in vertikaler Richtung am oberen Schaftrsegment bemerkbar machen. In diesem Fall können Sie die Spannung der inneren Schnur anpassen.

◆ Reparieren Sie die Deformationen oder Risse.

◆ En cas de longue période de stockage, stockez les mécanismes FlickLock Pro avec la tension relaxée.

◆ Si les bâtons ont été mouillés au cours de l'utilisation, desserrez le câble de serrage (à l'aide du bouton-poussoir), repiez le bâton et laissez sécher complètement avant stockage.

◆ Si les mécanismes FlickLock Pro deviennent difficiles à ouvrir ou à fermer, appliquez une goutte d'huile sur l'axe du levier, à l'intersection du levier et du collier de serrage.

◆ Les pièces de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur Black Diamond ou directement auprès de Black Diamond.

AVERTISSEMENTS

Pour un usage en randonnée ou trekking uniquement. La résistance de la fibre de carbone est compromise si la surface du bâton de randonnée est cabossée, effilochée, perforée, rayée, fissurée, écaillée ou a subi tout autre dommage qui pourrait entraîner une défaillance structurelle cataclysmique, c'est-à-dire soudaine et complète. La résistance de l'aluminium est compromise si la surface du bâton de randonnée est cabossée ou a subi tout autre dommage qui pourrait entraîner une défaillance structurelle cataclysmique. Pour tout bâton de randonnée ayant subi un impact, inspectez soigneusement sa surface afin de repérer toute entaille, rayure, bosse ou autre défaut. Les bâtons de randonnée de faible poids sont conçus pour être légers et, par conséquent, ne résistent pas à des forces excessives s'ils sont déjà endommagés ou si les forces exercées dépassent leurs limites structurelles. Le non-respect des présents avertissements peut entraîner la rupture des bâtons de randonnée et causer des blessures graves ou la mort.

LIMITES DE SERRAGE DU CÂBLE DU FLICKLOCK PRO

Certains bâtons Z-Pole sont équipés de notre système de serrage exclusif FlickLock® Pro. Parce que ce système ne repose pas sur un principe de friction rotatoire, il est simple, fiable, se règle facilement et rapidement, et ne glisse pas de manière imprévisible. Pour ouvrir le FlickLock Pro, le meilleur façons est de tenir le bâton comme indiqué tout en poussant le levier à came avec votre pouce (Illustration 7b). Il est possible que vous deviez tenir le bâton au-dessus du FlickLock Pro avec votre main libre pour empêcher la rotation du bâton. Une fois que le levier est ouvert, réglez le bâton inférieur à la longueur souhaitée. Refermez ensuite fermement le levier d'un coup sec sur le bâton inférieur.

RÉGLAGE DE LA TENSION DU CÂBLE DU FLICKLOCK PRO

La tension du FlickLock Pro est pré-réglée et ne nécessite normalement pas de réglage. Si le bâton inférieur vient à glisser, il convient toutefois d'ouvrir le levier et de resserrer la vis de serrage (de un huitième à un quart de tour environ) jusqu'à ce que le mécanisme empêche le bâton de glisser une fois le levier fermé. Si le levier devient trop difficile à refermer, desserrez légèrement la vis.

DÉGRÉ DE SERRAGE DU CÂBLE DU FLICKLOCK PRO

Le FlickLock® Pro est un mécanisme exclusif à came externe qui en se refermant rigidifie les brins du bâton pour former une jonction plus solide que le tube lui-même (Illustration 7a). Pour ouvrir le FlickLock Pro, la meilleure façon est de tenir le bâton comme indiqué tout en poussant le levier à came avec votre pouce (Illustration 7b). Il est possible que vous deviez tenir le bâton au-dessus du FlickLock Pro avec votre main libre pour empêcher la rotation du bâton. Une fois que le levier est ouvert, réglez le bâton inférieur à la longueur souhaitée. Refermez ensuite fermement le levier d'un coup sec sur le bâton inférieur.

AVERTISSEMENT

Sont exclus de cette Garantie l'usure normale du Produit (rayure et abrasion des carres, usure des semelles, etc.), les modifications ou les transformations non autorisées, l'utilisation incorrecte, l'entretien inadéquat, les accidents, l'emploi abusif, la négligence, les dommages, ou l'utilisation du Produit à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. La présente Garantie vous confère des droits spécifiques et ne fait pas obstacle à l'application de la législation applicable.

Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat pour toutes les demandes d'application de la Garant

Sie sie von Hand oder ebenfalls mit einer Zange festschrauben. Sobald die wellenförmigen Rillen mit den Rillen am Teller in Kontakt kommen, sollten Sie noch 4-5 Klicks weiter drehen, bis sie fest sitzen. Gummisplinten sollten sich leicht nach aussen wölben, wenn sie vollständig festgeschraubt wurden (Abbildung 10).

REGELMÄSIGE REINIGUNG

Im Inneren Ihrer Z-Poles können sich Verunreinigungen aller Art ansammeln (z. B. Sand, Staub), so dass sich die Schafsegmente an den Verbindungspunkten nur schwer auseinander ziehen lassen. Um die Stöcke zu reinigen, drücken Sie den Entriegelungsstift, um sie zusammenzufalten. Waschen Sie die Verbindungsstücke und Segmente unter fließendem Wasser und entfernen Sie Verunreinigungen mit einem Schwamm. Wiederholen Sie diesen Vorgang gegebenenfalls mehrere Male. Lassen Sie die zusammengefalteten Z-Poles an einem warmen Ort trocken, so dass kein Wasser in den Schafsegmenten oder an den Verbindungspunkten zurückbleibt.

Schaumstoffgriffe und Riemen werden am besten unter kaltem Wasser gereinigt, indem Sie sie zwischen den Händen reiben. Keine Seife verwenden!

Für die Reinigung von Korkgriffen können Sie sehr feines, wasserfestes Sandpapier und normale Handsäfte verwenden. Machen Sie den Griff nass und reiben Sie ihn gründlich mit dem Sandpapier ab. Geben Sie etwas Seife auf das Sandpapier und reiben Sie den Griff vorsichtig damit ab. Spülen Sie den Griff ab und lassen Sie ihn trocknen.

SO TAUSCHEN SIE DIE RIEMEN AUS

Sollten sich die Riemen des Z-Pole im Laufe der Zeit abrunden, können Sie sie ganz einfach austauschen.

◆ Verwenden Sie einen kleinen Schlitzschraubenzieher, um den Kunststoffstift, in den die Befestigungsschnur für den Riemen eingesetzt ist, so zu drehen, dass die offene Seite der Aussparung zur Rückseite des Griffes zeigt (Abbildung 11).

◆ Verwenden Sie dann die Spitze des Schraubenziehers, um den Kunststoffstift auf einer Seite so weit wie möglich herauszuschieben. Hier sehen Sie das eine Ende der Befestigungsschnur (eine kleine Metallkugel ist daran befestigt, mit der die Schnur eingesetzt wird).

◆ Nehmen Sie die Schnur mit der Metallkugel aus dem Stift (Abbildung 12).

◆ Nachdem Sie die eine Seite gelöst haben, schieben Sie den Stift in die andere Richtung ganz aus dem Griff heraus, und entfernen Sie die Schnur mit Kugel auf der anderen Seite.

Um neue Riemen am Griff zu befestigen, folgen Sie die vorgehende Anleitung in umgekehrter Reihenfolge. Stellen Sie sicher, dass jede Metallkugel an der Befestigungsschnur wieder in die beiden Enden des Kunststoffstifts eingesetzt wird.

HINWEIS: Nachdem die Befestigungsschnur wieder sicher im Stift eingesetzt und der Stift im Griff zentriert wurde, drehen Sie ihn so, dass die offene Seite der Aussparung im Stift zur Griffvorderseite zeigt (Abbildung 13).

REGELMÄSIGE WARTUNG/PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG IHRER STÖCKE

Überprüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch, ob sich die Einstellungssysteme leicht öffnen und schließen lassen und ob sie die richtige Spannung haben.

◆ Stellen Sie sicher, dass kein Teil verformt oder gebrochen ist.

◆ Wenn Sie den Stock länger nicht benutzen, lösen Sie den FlickLock Pro-Mechanismus während der Aufbewahrung.

◆ Werden die Stöcke beim Gebrauch einmal nass, lösen Sie den Entriegelungsstift, legen Sie den Stock zusammen und lassen Sie ihn vor der Aufbewahrung vollständig trocknen.

◆ Wenn sich die FlickLock Pro-Einstellungssysteme nur noch schwer öffnen oder schließen lassen, geben Sie einen Tropfen Öl auf die Hebelachse.

◆ Ersatzteile können bei Ihrem nächsten Black Diamond-Händler oder direkt bei Black Diamond erworben werden.

WARNUNG

Nur zum Wandern und Trekking geeignet. Die Festigkeit der Kohlenstofffaser wird beeinträchtigt, wenn die Oberfläche des Trekkingstocks eingedellt, zerfasert, zerfurcht, verkratzt, angebrochen, eingekerbt oder anderweitig beschädigt ist, was zu einem vollständigen strukturellen Materialversagen führen könnte. Die Festigkeit von Aluminium wird beeinträchtigt, wenn die Oberfläche des Trekkingstocks eingedellt oder anderweitig beschädigt ist, was zu einem strukturellen Materialversagen führen könnte. Wenn ein Trekkingstock einen Aufprall erlitten hat, untersuchen Sie die Oberfläche sorgfältig auf Abrieb, Dellen oder Schäden. Leichte Trekkingstücke sind auf geringes Gewicht ausgelegt und können daher extremen Kräften nicht standhalten, wenn sie vorangehend beschädigt wurden oder wenn diese Kräfte die strukturelle Belastungsgrenze überschreiten. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu einem vollständigen Versagen bzw. Bruch der Trekkingstücke und infolge davon zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat (Käufer) für ein Jahr ab Kaufdatum, dass unsere Produkte (Produkte) frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Die Garantie für unsere Lampen beträgt drei Jahre ab Kaufdatum. Entdeckt der Käufer einen Defekt, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an das Geschäft, in dem es erworben wurde, zurückgeben und keinesfalls weiterverwenden. Sollte dies nicht möglich sein, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an unsere Retourenabteilung schicken. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Dies ist der gemäss dieser Garantie gültige Haftungsumfang. Nach Ablauf der gültigen Garantiefrist wird jegliche Haftung ausgeschlossen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kaufnachweis anzufordern.

Gewährleistungsausschluss:

Wir bieten keine Garantie gegen normale Abnutzung und Verschleiss unserer Produkte (Beschädigung oder Abrundung der Skikanten, Abnutzung von Schuhsohlen usw.). Bei unerlaubten Veränderungen, unsachgemäßer Verwendung und Wartung sowie bei Unfällen, Missbrauch, Vernachlässigung, Beschädigung oder wenn das Produkt zu einem Zweck verwendet wird, für den es nicht entwickelt wurde, ist jegliche Haftung ausgeschlossen. Gemäss dieser Gewährleistung haben Sie bestimmte Rechte, die je nach Land, Staat oder Provinz variieren können. Über die in dieser Gewährleistung ausdrücklich aufgeführte Haftung hinaus übernehmen wir keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung unserer Produkte entstehen. Diese Gewährleistung gilt anstelle aller anderen Gewährleistungen, ausdrücklich oder stillschweigend, einschließlich aber nicht begrenzt auf die implizierte Gewährleistung für einen bestimmten Zweck. (Einige Länder, Staaten oder Provinzen lassen den Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden nicht zu, sodass die obengenannten Ausschlussklauseln für Sie möglicherweise nicht oder nicht in vollem Umfang zutreffen.)

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

BASTONCINI DA TREKKING Z-POLE SERIES

I bastoncini Black Diamond Z-Poles utilizzano l'esclusivo Rapid Deployment System che è caratterizzato da un singolo pulsante di rilascio per compattare o dispiegare il bastoncino. Questo pulsante è collegato ad un cordino interno e ad una puleggia tra ogni sezione per un'imbatibile resistenza, stabilità e velocità di dispiegamento in un bastoncino da trekking compatibile.

UTILIZZO DEL RAPID DEPLOYMENT SYSTEM

Il pulsante è posto sotto l'impugnatura (Figura 1) sui modelli della lunghezza fissa e sotto la sezione di regolazione FlickLock nei modelli FlickLock (Figura 9).

COMPATTARE I BASTONCINI Z-POLES

◆ Premere il pulsante e far scorrere l'impugnatura verso la punta del bastoncino (Figura 1).

- ◆ Tirare le sezioni in modo da separarle fino alla giuntura tra una e l'altra (Figura 2).
- ◆ Piegare il bastoncino in modo da formare una "Z" (Figura 3).
- ◆ Se il bastoncino ha il FlickLock, aprire la leva e compattarlo completamente in modo da ridurne la lunghezza.
- ◆ Agganciare la rondella della sezione inferiore sulla sezione media o superiore (a seconda del modello) per una sicura compattazione (Figure 4 e 5).
- ◆ Dispiegare il bastoncino Z-Poles
- ◆ Assicurarsi che la rondella sia sganciata da qualunque sezione.
- ◆ Afferrare l'impugnatura e la prima sezione, e tirarla in direzione opposta l'una dall'altra. Il bastoncino si stabilizzerà e bloccerà da solo (Figura 6).
- ◆ Controllare che il pulsante sia scattato completamente (non più premuto) e che il bastoncino sia agganciato e chiuso senza vuoti o ostacoli tra le giunture.

FLICKLOCK PRO

Alcuni modelli di Z-Pole sono caratterizzati dal nostro esclusivo sistema di regolazione FlickLock® Pro. Data che questi meccanismi non si basano sullo sfruttamento di forze di frizione rotazionale, il risultato sono dei sistemi anti-scorrimento semplici e veloci da regolare.

UTILIZZARE IL MECCANISMO FLICKLOCK PRO

Il meccanismo brevettato FlickLock® Pro è un meccanismo esterno a camme che, quando chiuso, comprende insieme le sezioni di un bastoncino per formare un insieme unito più forte dello stesso sistema a tubo (Figura 7a). Il miglior modo per aprire il meccanismo FlickLock Pro è di tenere il bastoncino così come mostrato nella figura mentre premi la leva della camma con il tuo pollice. (Figura 7b). Potresti aver bisogno di tenere il bastoncino al di sopra del FlickLock Pro con l'altra mano per evitare che ruoti. Quando la leva è aperta, regola la parte più bassa secondo la lunghezza desiderata. Chiudi la leva fermamente di modo che scatti sopra la sezione più bassa.

REGOLARE LA TENSIONE DEL FLICKLOCK PRO

La tensione del FlickLock Pro è pre-regolata e non richiede alcuna modifica. Se la sezione più bassa scivola non rimanendo nella posizione desiderata, apri la leva e stringere la vite di regolazione (circa da un ottavo a un quarto di giro) fino a che il meccanismo non permetta più alla sezione di scivolare una volta che la leva è chiusa. Se risulta difficile far scattare la leva, allenta la vite di molto poco.

REGOLARE LA TENSIONE DEL CORDINO DELLO Z-POLE

Con il tempo, il cordino interno che connette le sezioni dello Z-Pole può leggermente tendersi. Potresti notare ciò da un po' di gioco verticale nella sezione superiore. Questo gioco può essere eliminato aumentando la tensione del cordino interno.

◆ Premere il pulsante di rilascio, e poi tirare SOLO la giuntura più bassa.

◆ Il tensionatore del cordino è posto tra la sezione inferiore e media (Figura 8).

◆ Tenere entrambe le estremità del tensionatore e ruotarlo in senso orario per stringere o in senso antiorario per allentare (Figura 8).

Provare a ruotare il tensionatore da mezzo giro a un giro completo, e poi ri-dispiegare il bastoncino per controllare di aver rimosso ogni gioco. Se non puoi più dispiegare il bastoncino (il pulsante non fuoriesce), hai stretto troppo. Allenta lentamente e riprova. Quando la tensione è regolata correttamente, la sezione che scorre sotto l'impugnatura (o sotto la sezione numerate nei modelli FlickLock) dovrebbe rimanere conabbastanza tensione in prossimità del pulsante in modo da non esserci gioco, ma anche in modo da permettere al pulsante di scattare quando il bastoncino è dispiegato (Figura 9). MAI allentare completamente il tensionatore a meno che non stia sostituendo una sezione inferiore.

Se sostituita una sezione inferiore, allentare il tensionatore totalmente fin a che si distacchi dalla sezione superiore. Tenere saldamente la parte superiore del tensionatore in modo che non scorra nella sezione media. Inserire l'estremità flettata della nuova sezione inferiore del tensionatore e ruotare fino a che non si vedano più fili. Poi seguire le istruzioni riportate qui sopra per regolare la tensione.

Cambiare le punte

Gli Z-Poles sono dotati di punte in gomma e in carburo. Le punte in gomma dovrebbero essere sostituite ogni volta una parte metallica dell'anima appare. Le punte in gomma andrebbero sostituite quando si comincia a vedere il nucleo in metallo. Per rimuoverle, ruotare in senso antiorario e svitarle fino a che fuoriescano dalla rondella. Le punte Z-Pole sono state progettate con un sistema di chiusura in gomma zigzagato che ne previene la fuoriuscita durante l'uso. Per vincere e superare le zigzature è necessario svitare le punte con forza e decisione. Quest'operazione potrebbe essere faticabile con le proprie mani, ma potrebbero anche servire delle pinze. Per inserire delle punte nuove, avitarle con le mani o con delle pinze. Una volta che le zigzature ondulate vengono in contatto con le zigzature della rondella, dovrebbero ruotare 4/5 volte prima di essere avvitate totalmente. Le punte in gomma potrebbero sporgere leggermente quando sono completamente avvitate e strette (Figura 10).

PULIZIA E CURA PERIODICA

Detriti come sporco, sabbia o fango potrebbero entrare nei vostri bastoncini Z-poles e seccarsi, rendendo difficoltoso lo scorrimento o il tiraggio delle sezioni verso le giunture. Per pulire, premere il pulsante di rilascio per compattare il bastoncino. Lavare le giunture e le estremità del tubo sotto l'acqua corrente e utilizzare un panno per togliere lo sporco. Se necessario, ripetere l'operazione più volte. Lasciare i bastoncini Z-Poles piegati in un ambiente caldo e asciutto in modo che si asciugino totalmente le sezioni e le giunture prima dell'utilizzo successivo.

Per togliere lo sporco dall'impugnatura in schiuma e dal velcro, sfregare la tira data mentre passandoli sotto l'acqua corrente. Non usare sapone!

Pulire l'impugnatura in sughero, utilizzare della carta vetrata impermeabile e del normale sapone per le mani. Bagnare l'impugnatura e cartavetrare. Mettere del sapone sulla carta vetrata e passarla sull'impugnatura. Risciacquare e far asciugare.

SOSTITUIRE I POLSINI

Se consumi i polsini degli Z-Pole, non ti preoccupare: sono facilmente sostituibili.

◆ Utilizzare un piccolo cacciavite a testa piatta per girare il perno di plastica dove il cordino del polsino entra nell'impugnatura in modo tale che il lato aperto della fessurina guardi il retro dell'impugnatura (Figura 11).

◆ Poi, usando la punta del cacciavite, spingere il perno di plastica fuori da un lato il più possibile. Vedrai una delle due estremità finali del cordino (ha una piccola pallina di metallo attaccata che lo tiene posizionato).

◆ Tirare fuori la pallina metallica dal perno (Figura 12).

◆ Una volta che un'estremità è libera, spingere il perno nell'altra direzione e rimuovere la pallina metallica presente sull'altro lato.

Per agganciare dei nuovi polsini all'impugnatura, seguire le istruzioni qui sopra riportate ma al contrario. Assicurarsi che ciascuna pallina del cordino del polsino sia reinserita in ogni estremità del perno di plastica.

NOTA BENE: Una volta che il cordino del polsino è inserito nel perno di plastica e il perno è centrato nell'impugnatura, ruota il perno in modo tale che l'estremità aperta guardi la parte frontale dell'impugnatura (Figura 13).

CURA/ISPEZIONE ORDINARIA E CONSERVAZIONE

Prima e dopo ogni utilizzo, controllare che i meccanismi di regolazione si aprano e chiudano correttamente e che sia ben tensionati.

◆ Assicurarsi che nulla sia rotto o deformato.

◆ Conservare i meccanismi FlickLock Pro per lunghi periodi con la tensione allentata.

◆ Se i bastoncini si bagnano durante l'uso, rilasciare il cordino di tensione (con il pulsante), compattare il bastoncino e lasciarlo asciugare completamente prima di riporlo.

◆ Se il meccanismo FlickLock Pro diventa troppo duro da aprire o chiudere, metti una goccia d'olio sull'asse della leva dove questa incontra la fascetta stringa tubo.

- ◆ Puoi comprare le parti di ricambio dal tuo rivenditore Black Diamond o direttamente dalla Black Diamond.

AVVERTENZE

Indicati solo per trekking. La resistenza della fibra di carbonio è compromessa se la superficie del bastoncino è scheggiata, rotta o danneggiata in altro modo; ciò puo' portare ad un cedimento strutturale del pezzo. La resistenza dell'alluminio è compromessa se la superficie del bastoncino è scheggiata o danneggiata in altro modo; ciò può portare ad un cedimento strutturale dell'articolo. Se il bastoncino ha subito un forte impatto, controllare attentamente la superficie per individuare eventuali scheggiature, fratture o danni di altro tipo. Bastoncini ultra leggeri sono stati creati per essere leggeri, e, di conseguenza, non sono in grado di sostenere un carico eccessivo se sono stati precedentemente danneggiati o se il carico applicato non rispetta i limiti strutturali. Errori nel rispettare queste avvertenze possono portare alla rottura del bastoncino, che, a sua volta, causerebbe seri danni alla salute dell'utente, incluso il decesso.

GARANZIA LIMITATA

Garantisce per un anno dalla data di acquisto e solo nei confronti di un originale acquirente, che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Per le frontalini la nostra garanzia è di 3 anni. Se l'acquirente scopre un difetto, deve spedire il prodotto al luogo d'acquisto. Nel caso ciò non sia possibile, riconsegnalo al rivenditore. Il prodotto sarà riparato o sostituito a nostra discrezione. Questa è l'estensione della nostra responsabilità nell'ambito di questo tipo di garanzia, e dopo il termine del periodo di applicazione della garanzia, questa responsabilità si esaurisce. Ci riserviamo il diritto di richiedere prove per tutte le richieste di garanzia.

Esclusioni di garanzia:

Non garantisce i nostri prodotti per quanto riguarda il normale logorio (tagli nelle lame e abrasioni, logorio delle suole esteriori, etc...), modifiche o alterazioni non autorizzate, uso improprio, impropria manutenzione, incidenti, negligenza, danni, o se il prodotto è utilizzato per fini per i quali non è stato progettato. Questa garanzia fornisce al cliente dei specifici diritti legali; inoltre egli può essere soggetto ad altri diritti che variano da stato a stato. Eccetto i casi citati in tale garanzia, la Black Diamond non è responsabile per danni diretti, indiretti, accidentali o di altro tipo derivanti dall'utilizzo del prodotto. Questa garanzia sostituisce tutte le altre garanz